



1. מכותול
2. היהלביטון
3.

איך לקרוא לחתול?

איך לקרוא לחתול? זה ענין פרובלמטי
ולא שעשוע לימי החפשה.
ודאי תחשבו שאני השתגעתי
אם אטען שחתול - פנויים לו שלושה.
ראשית, יש לו שם מקבל, כך נדמה לי,
כמו פיטר, אוגוסטוס, אלונזו או פול,
כמו ויקטור או ג'ונתן, ג'ורג' או ביל בילי -
מין שם יומיומי ושגור בפי כל.
ישנם גם שמות הדורים מן היתר,
למר ולגברת, לשני המינים,
כמו פלאטו, אדמטוס, אלקטרה, דמטר -
גם אלה יתאימו לכל הזמנים.
מלבד זאת, נחוץ לחתול שם מפתיע,
אז תנו לו גם שם חגיגי ומרשים,
ולא - איך יזקף את זנבו לרקיע
ואת שפמפמו לעיני אנשים?
רוצים דגמאות? טוב, אתן לכם קרט:
יש מנקוסטרפ, קואקסו וקוריקופאט,
יש בומבלורינה ויש ג'לילרת -
שמות שפמותם אין יותר מאחד.

אף מעבר לזה ומעל לכל אלה
 יש שם שאותו לא תוכלו לנחש;
 מחקר אנושי לא יחשיף את הפלא -
 רק חתול ידעהו - ולא יפרש.
 על מה מהרהר חתולכם קמוט המצח
 שעה שהוא כה מרכז בעצמו?
 אני משכנע שמנצח עד נצח
 חושב וחושב וחושב הוא על שמו;
 חולם באספמיה
 חלום באף-פעמיה
 על סוד-סודותיו של השם שהוא שמו.

